



HU3916

HU3918

User Manual



EN In dry conditions moisture from the humidifier will be absorbed by walls, furniture, and other items in your room. Ventilation of dry outside air will also increase the time it takes to reach the target humidity. To optimize humidification performance, it's recommended to close doors and windows during use.

BG При сухи условия влагата от овлажнителя ще бъде погъната от стените, мебелите и други предмети в стаята ви. Преветряването със сух въздух отвън щъто ще увеличи времето, необходимо за постигане на целевата влажност. За да се оптимизира производителността при овлажняване, е препоръчително да се затворят вратите и прозорците по време на употреба.

CS Za suchých podmienok bude vlhkost ze zvlhčovače absorbována zdími, nábytkom a ďalšími vecami v miestnosti. Také vetráni suchým vzduchom zvýčajne predlží čas, ktorý je potreba k dosažení cieľovej úrovne vlhkosti. Pro dosažení optimálnho zvlhčovacieho výkonu doporučujeme mit během používání zavřené dveře a okna.

DA Under torre forhold absorberes fugt fra luftfugteren af vægge, møbler og andre genstande i rummet. Ventilation af tor luft udefra vil også øge den tid, det tager at nå den ønskede luftfugthighed. For at optimere befugtning anbefales det at lukke døre og vinduer under brug.

DE In trockener Umgebung wird die vom Luftbefeuchter ausgegebene Feuchtigkeit von Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen im Raum absorbiert. Auch eine Belüftung mit trockener Außenluft erhöht die Zeit bis zum Erreichen der eingestellten Luftfeuchtigkeit. Es wird empfohlen, während der Verwendung Türen und Fenster geschlossen zu halten, um die Luftbefeuchtungs- und -reinigungsleistung zu optimieren.

ES En ambientes secos, la humedad del humidificador será absorbida por las paredes, los muebles y otros objetos en la habitación. La ventilación del aire exterior seco también aumenta el tiempo que se tarda en alcanzar el objetivo de humedad. Para optimizar el proceso de humidificación, se recomienda cerrar las puertas y las ventanas durante el uso.

FI Kuivissa olisessa ilmankostuttimen tuottama kosteus imeytyy seiniin, huonekaluihin ja muuhun pintoihin. Myös kuivaa ulkoilmassa sisältöihin tuova ilmanvaihto pidentää ilmankostutukseen tarvittavaa aikaa. Voit tehostaa ilmankostutusta sulkemalla ovet ja ikkunat käytön ajaksi.

FR Si l'atmosphère est sèche, une partie de l'humidité produite par l'humidificateur d'air sera absorbée par les murs, les meubles et d'autres éléments de votre pièce. L'apport d'air extérieur sec lorsque vous aérez augmente également le temps nécessaire pour atteindre le niveau d'humidité souhaité. Pour optimiser les performances d'humidification, il est recommandé de fermer les portes et fenêtres pendant l'utilisation.

HU Száraz körülմények között a falak, a bútorok, és a helyiségekben lévő egyéb tárgyak elhelylik a párástól kiáramló nedveséget. A kívülről beáramló száraz levegő is növeli a céltérbe érkező páratartalom eléréséhez szükséges időt. A párástól teljesítémy optimalizálása érdekében használjat közzben célszerű becsukni az ajtókat és ablakokat.

IT In condizioni di aria secca, l'umidità emessa viene assorbita dalle pareti, dai mobili e dagli altri oggetti presenti nell'ambiente circostante. Anche la circolazione di aria secca dall'esterno aumenta il tempo necessario al raggiungimento dell'umidità impostata. Per ottimizzare le prestazioni di umidificazione, si consiglia di chiudere le porte e le finestre durante l'utilizzo.

KK Құрғак жағдайларда ығладандағырыш ығалы кабыргаларға, жинаға және бөлмегең басқа элементтерге сінеді. Сонымен катарап, құрғак сырты ауанды жеделту мақсатты ығладандағырық жол жеткізу үшін артырады. ығладандағырық өнінділігін онтайландауды үшін, есіктер мен терезелерді қолданыс барсында жабы үсынылады.

MK Во суви услови влагата од овлажнувачот за воздух ќе се апсорбира од сидовите, мебелите и други предмети во вашата простираја. Исто така, преветрявањето со сув надворешен воздух ќе го зголеми времето што е потребно за да се постигне саканата влажност. За да ја оптимизирате ефикасноста на овлажнување, ви препорачуваме да ги затворите вратите и прозорците при употребата.

NL In droge omstandigheden wordt vocht van de luchtbevochtiger geabsorbeerd door muren, meubilair en andere voorwerpen in uw kamer. Door ventilatie van droge buitenlucht duurt het ook langer voordat de gewenste luchtvochtigheid wordt bereikt. Voor de beste bevochtigingsprestaties wordt aanbevolen om deuren en ramen gesloten te houden tijdens gebruik.

NO Vegger, møbler og andre gjengstander absorberer fuktigheten fra luftfukteren i torre omgivelser. Ventilasjon og tor luft fra utsiden sørger også for at tiden det tar å nå målet for fuktighetsnivå, øker. Hvis du vil ha optimal fuktig, anbefaler vi at du lukker dører og vinduer under bruk.

PL W suchym otoczeniu wilgoć pochodząca z nawilżacza jest pochłaniana przez ściany, meble i inne przedmioty znajdujące się w pomieszczeniu. Przenikanie do środka suchego powietrza z zewnątrz również wydłuża czas potrzebny do uzyskania docelowej wilgotności. W celu osiągnięcia optymalnej wydajności nawilżania zaleca się zamknięcie drzwi i okien podczas użytkowania.

RO În condiții uscate, umiditatea de la umidificator va fi absorbită de pereti, mobilă și alte obiecte din cameră. Ventilația aerului uscat din exterior va mări, de asemenea, intervalul de timp necesar pentru atingerea umidității tântă. Pentru a optimiza performanța de umidificare, îți recomandăm să închizi ușile și geamurile în timpul utilizării.

RU При высокой сухости воздуха влага из увлажнителя поглощается стенами, мебелью и другими предметами в помещении. Кроме того, сухой воздух с улицы, поступающий при преветривания помещения, увеличивает время достижения установленного уровня влажности. Для получения оптимальных результатов увлажнения рекомендуется при использовании закрывать двери и окна.

SK V suchých podmienkach budú vlhkost zo zvlhčovača absorbovať steny, nábytok a ďalšie predmety v miestnosti. Vetráni suchým vonkajším vzduchom tiež predlží čas potrebný na dosiahnutie cieľovej úrovne vlhkosti.

Na optimalizáciu zvlhčovania odporúčame v priebehu prevádzky zavrieť dvere a okná.

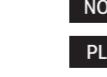
SQ Në kushtet të thata, lagështia e krijuar nga lagështuesi është shifruar nga murët, mobiljet dhe objektet e tjera në dhomën tuaj. Ajrimi me ajër të thatë nga lagështue është shifruar. Për të optimizuar performancen e lagështimit të ajrit rekandomitet që të mbyllni dyert dhe dritaret gjatë përdorimit.

SV I torra förhållanden absorberas fukt från luftfuktaren från väggar, möbler och andra föremål i rummet. Ventilation med torr luft utifrån ökar också den tid det tar att nå målet för luftfuktigheten.

För att optimera luftfuktningens prestanda bör du stänga dörrar och fönster när du använder luftfuktaren.

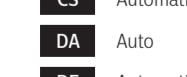
UK Коли в кімнаті сухо, вологу зі зволожувача вібрачтимуть стіни, меблі й інші предмети. Вентиляція сухого зовнішнього повітря також збільшить час досягнення потрібного рівня вологості.

Щоб оптимізувати ефективність зволоження, рекомендується зачинити двері та вікна під час використання пристроя.



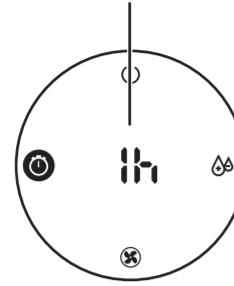
© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3000 042 82215



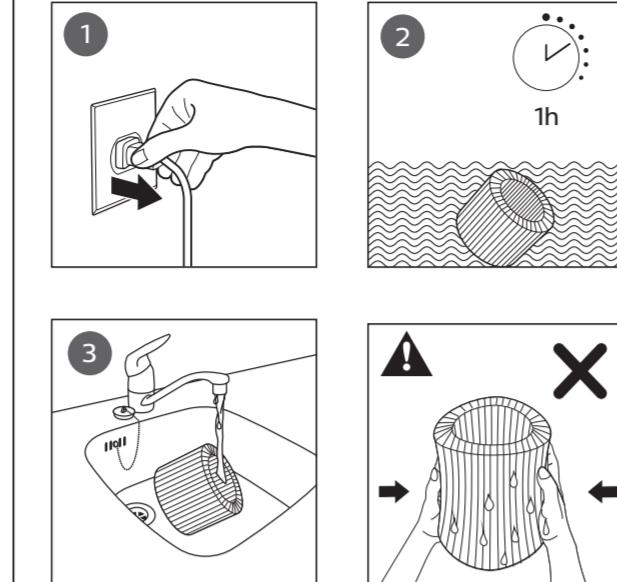
2

1h 2h 3h 4h 5h 6h 7h 8h 9h



EN	Set the timer	MK	Поставување тајмер
BG	Настройка на таймер	NL	De timer instellen
CS	Nastavení časovače	NO	Still inn timeren
DA	Indstilling af timeren	PL	Ustawianie budzikia
DE	Einstellung des Timers	RO	Setare temporizator
ES	Ajuste del reloj	RU	Установка таймера
FI	Ajastaminen asettaminen	SQ	Vendosja e kohëmatësit
FR	Réglage du programmeur	SV	Ställ in timern
HU	Az időzítő bekapcsolása	UK	Налаштування таймера
IT	Impostazione della sveglia		
KK	Таймерді орнату		

4



EN Clean the humidification filter every week.
Please soak the humidification filter with mild or acid cleanser (24g citric acid with 4L water) for 1 hour.

BG Почиствайте филтера за овлажняване всяка седмица.
Моля, накиснете филтера за овлажняване с неагресивен препарат или такъв на киселина основа (24 г лимонена киселина с 4 л вода) за 1 час.

CS Zvlhčovací filtr čistěte každý týden.
Namočte zvlhčovací filtr na 1 hodinu do středně kyslého nebo kyselého čisticího prostředku (24 g kyseliny citronové na 4 l vody) za 1 hodinu.

DA Reniger luftfugterens filter hver uge
Læg luftfugterens filter i blod i mild eller syreholdig rensemiddel (24 g citronsyre med 4 l vand) i 1 time.

DE Reinigen Sie den Filter einmal pro Woche.
Bitte Weichen Sie den Filter des Luftfeuchters mit Mittel oder saurehaltige Reinigungsmittel (24 G Zitronensäure mit 4 l Wasser) für 1 Stunde.

ES Limpie el filtro de humidificación una vez a la semana.
Deje en remojo el filtro de humidificación con un limpiador neutro o con base de ácido (24 g de ácido cítrico con 4 l de agua) durante 1 hora.

FI Puhdistaa ilmankostuttimen suodatin viikoittain.
Liota ilmankostuttimen suodatinta neutraalilla tai happamassa puhdistusaineessa (24 g sitruunahappoa ja 4 litraa vettä) 1 tunnin ajan.

FR Nettoyez le filtre d'humidification chaque semaine.
Laissez tremper le filtre d'humidification dans un produit de nettoyage acide ou moyennement acide (24 g d'acide citrique pour 4 l d'eau) pendant 1 heure.

HU Hetente végezzé el a párasítószűrő tisztítását.
Áztassa be a párasítószűrőt enyhé vagy savas tisztítószerebe (24 g citromsav 4 liter vizhez) 1 órára.

IT Pulire il filtro di umidificazione ogni settimana.
Immergere il filtro di umidificazione in detergenti delicati o acidi (24 g di acido cítrico con 4 l di acqua) per un'ora.

KK ылғалдаушы сузгін апта сайын тазалап тұрыны.
Ылғалдаушы сузгін ортша немесе біркелек қышқылды жұмыш құралына (4 л суға 24 г лимон қышқылы) 1 сағатқа салып қойыны.

MK Чистете го филтерот за овлажнување секоја недела.
Потопете го филтерот за овлажнување во благо или киселинско средство за чистење (24 г лимонска киселина со 4 L вода) во траење од 1 час.

NL Maak het bevochtigingsfilter elke week schoon.
Week het bevochtigingsfilter een uur in water met een milde of zure reinigingsmiddel 24 g citroenzuur met 4 l water).

NO Rengjør fuktighetsfilteret hver uke
Blotlegg fuktighetsfilteret i et rengøringsprodukt som er mildt eller inneholder syre (24 g sitronsyre med 4 l vann) i 1 time.

PL Filtr nawilżający należy czyścić co tydzień.
Nanaczaj filtr nawilżający w roztworze z łagodnym środkiem myjącym lub środkiem na bazie kwasy (24 g kwasu cytrynowego na 4 l wody) przez godzinę.

RO Curăță filtrul de umidificare în fiecare săptămână.
Te rugăm să înmoiți filtrul de umidificare în soluție de spălare acidă sau de duritate medie (24 g acid cítric cu 4 l de apă) timp de 1 oră.

RU Производите очистку увлажняющего фильтра каждую неделю.
Замочите увлажняющий фильтр в мягком или кислотном моющем средстве (24 г лимонной кислоты на 4 л воды) на 1 час.

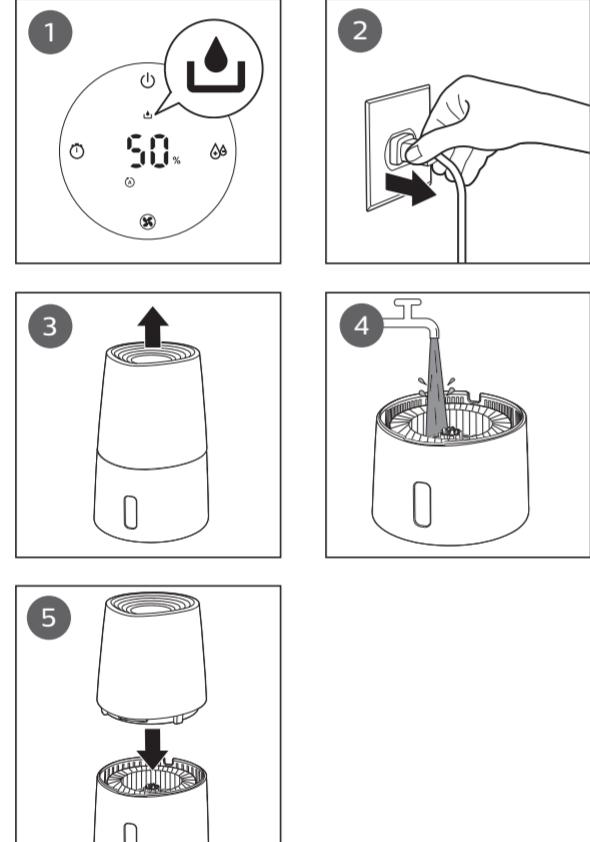
SK Zvlhčovaci filter čistíte každý týždeň.
Zvlhčovací filter namočte do stredne kyslého alebo kyselého čistiaceho roztoku (24 g kyseliny citrónovej rozptiatej v 4 l vode) na 1 hodinu.

SQ Pastroni çdo javë filtrin e lagështimit të ajrit.
Zhytjeni për 1 orë filtrin e lagështimit të ajrit në një solucion pastres me acide (24 g acid citrik me 4 litra ujë).

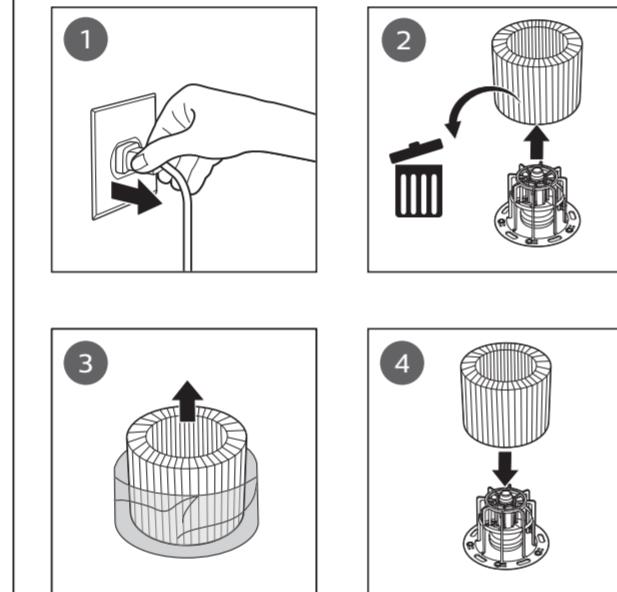
SV Rengör luftfukttningsfilter varje vecka.
Blötlägg luftfukttningsfilter i mitt eller surt rengöringsmedel (24 g citronsyrat i 4 l vatten) i en timme.

UK Чистіть фільтр для зволоження кожного тижня.
Замочіть фільтр для зволоження на 4 л води) на 1 годину.

3



5



EN Replace the humidification filter every 6 months.

BG Сменяйте филтера за овлажняване на всеки 6 месеца.

CS Zvlhčovací filtr vyměňte vždy po šesti měsících.

DA Udskift luftfugterens filter hver sjette måned.

DE Tauschen Sie den Luftfeuchterfilter alle 6 Monate aus.

ES Sustituya el filtro de humidificación cada 6 meses.

FI Vaihda ilmankostuttimen suodatin 6 kuukauden välein.

FR Remplacez le filtre d'humidification tous les 6 mois.

HU 6 havonta cserélje ki a párasítószűrőt.

IT Sostituire il filtro di umidificazione ogni 6 mesi.

KK ылғалдаушы сузгін 6 ай сайын ауыстырып тұрыны.

MK Заменяйте го филтерот за овлажнување на секој 6 месеци.

NL Vervang het bevochtigingsfilter om de zes maanden.

NO Skift ut fuktighetsfilteret hver sjette måned.

PL Filtr nawilżający należy wymieniać co 6 miesięcy.

RO Înlocuiște filtrul de umidificare la fiecare 6 luni.

RU Увлажняющий фильтр следует менять каждые 6 месяцев.

SK Zvlhčovaci filter vymieňajte každých 6 mesiacov.

SQ Ndërroni filtrin e lagështimit të ajrit çdo 6 muaj.

SV Byt luftfukttningsfiltret var sjätte månad.

UK Замінюйте фільтр для зволоження кожні 6 місяців.

KK



Ауа ылғалданырыш
НУ3918
220-240V~ 50/60Hz
25W

Өндірушү: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",
Түссеңдіен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импортташы:
"ФИЛИПС" ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу
қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктеге арналған
Қытайда жасалған

Сактау шарттары, пайдалану
Температура: 0°C - 35°C
Салыстырмалы ылғалдырылғыш: 20% - 75%
Атмосфералық қысымы: 85-109 кПа



www.philips.com/support

EN	The humidification filter contains a biocidal product (Active substance Zinc pyrithione CAS 13463-41-7).
BG	Филтерът за овлажняване съдържа биоцид (Активно вещество цинк пиритион CAS 13463-41-7).
CS	Zvlhčovací filtr obsahuje biocidní produkt (aktivní látka Pyrition zinečnatý CAS 13463-41-7).
DA	Befugningsfilteret indeholder et biocidholdigt produkt (aktivt stof pyritionzink CAS 13463-41-7).
DE	Der Luftbefeuchterfilter enthält ein biozides Produkt (Wirkstoff: Zink-Pyrition CAS 13463-41-7).
ES	El filtro de humidificación contiene un producto biocida (sustancia activa zinc pirithione CAS 13463-41-7).
FI	Ilmankostuttimen suodatin sisältää biosidivalmistetta (vaikuttava aine sinkkipiirtioni), CAS-numero 13463-41-7.
FR	Le filtre d'humidification contient un produit biocide (substance active : pyritione de zinc - CAS - 13463-41-7).

HU	A párasítószűrő biocid termékét tartalmaz (hatóanyag: cink-pirition, CAS 13463-41-7).
IT	Il filtro di umidificazione contiene un biocida (principio attivo zinco piritione ID CAS 13463-41-7).
KK	ылғалдаушы сузгін құрамында биоцидтік өнім (белсенді заттекс: пиритион мұрышы CAS 13463-41-7) бар.
MK	Филтерот за овлажнување содржи биоциден производ (активна супстанција цинк пиритион CAS 13463-41-7).
NL	Het bevochtigingsfilter bevat een biocide (werkzame stof zinkpyrition CAS 13463-41-7).
NO	Fuktighetsfilteret inneholder et biocidprodukt (Aktivt stoff zinkpirition CAS 13463-41-7).
PL	Filtr nawilżający zawiera środek biobójczy (substancja czynna: pirytion cynku, CAS 13463-41-7).
RO	Filtrul de umidificare conține un produs biocid (substanță activă zinc pirition CAS 13463-41-7).

RU	Увлажняющий фильтр содержит биоцидный продукт (активное вещество цинк пиритион, CAS 13463-41-7).
SK	Zvlhčovaci filter obsahuje biocidny produkt (účinná látka: pyritión zinočnatý, CAS 13463-41-7).
SQ	Filtri i lagështimit të ajrit përmban një produkt biocid (lëndë aktive, pirition zinku CAS 13463-41-7).
SV	Luftfukttningsfiltret innehåller en biocidprodukt (aktiv substans är zinkpirition CAS 13463-41-7).
UK	Фільтр зволоження містить биоцидний засіб (активна речовина цинк піритіон CAS 13463-41-7).

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 96